

Главы 21—56.

(по M²)¹).

Гл. 21. Былъ конунгъ, по имени Вилькинъ, славный побѣдностью и храбростью. Силою и опустошеніемъ онъ овладѣлъ страной, что называлась страной вилькиновъ, а теперь завется Sviðioð, и Gautland'омъ, и всѣмъ царствомъ шведскаго конунга, Skánœy, Sealand, Jutland, Vinland (AB: Vindland) и всѣми царствами, какія къ тому принадлежатъ. Такъ далеко простиралось царство Вилькина конунга, какъ страна, обозначенная (его именемъ). Таковъ и приемъ разсказа въ этой сагѣ, что отъ имени перваго вождя принимаетъ названіе его царство и народъ, имъ управляемый. Такимъ образомъ и это царство названо страной вилькиновъ отъ имени конунга Вилькина, а народомъ вилькиновъ люди, тамъ обитающіе — все это, пока новый народъ не пріялъ владычество надъ той страной, отчего вновь переимѣняются имена.

Гл. 22. Послѣ того какъ конунгъ Вилькинъ нѣкоторое время правилъ этимъ царствомъ, онъ снарядилъ свое войско и пошелъ съ несчетнымъ множествомъ рыцарей и другихъ военныхъ людей на Польшу (Pulinaland, M¹: пошелъ на Pulaernaland, что находится рядомъ съ царствомъ конунга Гертнита), и были у него тамъ многія и великія битвы. Тогда вышелъ противъ него Гертнитъ конунгъ, правившій въ то время Русью (M¹: Ruzcialande i Austrriki) и большою частью Греціи и Венгріи, почти все восточное царство было подъ властью его (M¹: и онъ завладѣлъ всѣми царствами на востокъ до моря и многимъ на востокъ отъ него) и его брата Гирдира. Было у нихъ много большихъ битвъ. Конунгъ Вилькинъ всегда побѣждалъ русскихъ, опустошилъ Польшу и всѣ царства (riodlaend) до моря (M¹: опустошилъ всѣ ихъ земли, которыми завладѣлъ и всѣ малыя страны — *smalond* — повоевалъ и опустошилъ; AB: *Sialand* и всѣ области до моря), а послѣ того повелъ свое войско на Русь и завладѣлъ тамъ многими большими городами, Смоленскомъ и Полоцкомъ (Smalenzkiu oc Pallteskiu; M¹: Smalisku, Kiu ok Palltæskiu; A: Smalencium), и не прежде оставилъ (дѣло), какъ въѣхалъ въ Гольмгардъ, что былъ главнымъ надъ городами конунга Гертнита.

1) M¹ представляетъ нѣсколько лакунъ: далѣе приводятся нѣкоторые, преимущественно именословные варианты другихъ текстовъ.